



**23/06/2016**

**Newsletter 11 / Nuusbriëf 11**

**SAOU (Vrystaat) wens u 'n aangename vakansie toe!**

**SAOU Free State wishes you a pleasant holiday!**

***Aandag Alle SAOU Lede***

***Attention All SAOU Members***

Deur harde werk teen 'n ongelooflike pas het ons aan die einde van die tweede kwartaal van 2016 gekom! Die SAOU Vrystaat bring hulde aan al ons getroue lede vir hulle harde werk gedurende hierdie kwartaal. Daar was, en is nog steeds, baie uitdagings in die Vrystaat se onderwysstelsel, maar ons sal saam poog om SAOU in die Vrystaat te laat groei. So ook was daar, en ongelukkig gaan daar nog steeds frustrasies met die Departement van Onderwys wees, maar ons spreek ons dank uit aan die Departementele amptenare wat elke dag die ekstra myl loop in belang van ons leerders, onderwysers en ons pragtige land. **Ons salueer u!**

Through hard work at an incredible pace, we arrived at the end of the second term of 2016! SAOU Free State pays tribute to all our loyal members for their hard work during this term. There were, and still are, many challenges in the Free State's education system, but together we shall strive to let SAOU grow in this province. There were, and unfortunately there are still frustrations with the Department of Education but SAOU would like to express our gratitude to the Departmental officials who daily walk the extra mile in the interest of our learners, teachers and our beautiful country. **We salute you!**

As daar lede is wat op die pad gaan wees, bestuur asseblief versigtig en kom veilig tuis met u gesin.

If there are members who will be traveling, drive carefully and arrive safely with your families.

Namens die PUR van SAOU wil ons elke lid 'n wonderlike vakansie toewens en mag u die tyd saam met u gesinne terdeë geniet.

On behalf of the PEC of SAOU we wish every member a wonderful holiday period and may you enjoy the time with your families.

Die SAOU se Uitvoerende Sentrum in Bloemfontein sal oop wees gedurende die amptelike werksdae en is u meer as welkom om ons te besoek of ons te skakel.

SAOU Free State Executive Centre in Bloemfontein will be open during the official working days and you are more than welcome to visit us or to call us.

Mag u 'n paar dae rus ervaar en u spreekwoordelike battery herlaai vir die volgende stormloop van die derde kwartaal.

Vriendelike SAOU-groete

**R L S LODEWYK**

**PROVINSIALE SEKRETARIS**

May you experience a few days of good rest and recharge the proverbial batteries for the next rush into the third term.

SAOU greetings!

**R L S LODEWYK**

**PROVINCIAL SECRETARY**

**BLY INGELIG:**

Besoek SAOU se webwerf ([www.saou.co.za](http://www.saou.co.za)) gereeld sodat u op hoogte kan bly van onderwys sake. Maak ook gerus gebruik van die hulpsentrum se nommer (086 072 6843).

**BE INFORMED:**

Visit the SAOU website ([www.saou.co.za](http://www.saou.co.za)) regularly to update yourself regarding matters in education. You may also utilise the call centre number (086 072 6843).

## Gee die pas aan

*Instruction ends in the school-room,  
but education ends only with life.  
Frederick W. Robertson*

## Setting the pace

*Instruction ends in the school-room,  
but education ends only with life.  
Frederick W. Robertson*

**KONTAK BESONDERHEDE:**

**CONTACT INFORMATION:**

**SAOU Inbelsentrum / Call Centre: 086 072 6843**

**E-mail: [saouvrys@saou.co.za](mailto:saouvrys@saou.co.za)**

**SAOU Vrystaat Kantoor / SAOU Free State Office: 051 430 1531**